

# COCA-COLA CANNERS

SECTOR BEBIDAS CARBONATADAS

**Coca-Cola Cannery of SA (Pty) Ltd.**  
Epping, Ciudad del Cabo, Sudáfrica  
Grupo: Coca-Cola

• Enfardadora  
Smiflexi SK 1200HS F



GEO LOCATION

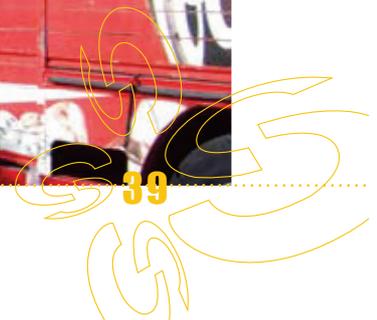


INSTALLATION / Coca-Cola Cannery



La partnership entre SMI y Coca-Cola empezó en 1994 con el suministro de una enfiardadora en film termorretráctil y se amplió en los años siguientes; hoy, cuenta con más de 20 máquinas de embalaje SMI instaladas en los establecimientos sudafricanos de la sociedad de embotellado Coca-Cola y Coca-Cola Canners. La estructura productiva y logística local comprende 4 importantes embotelladores y la sociedad Coca-Cola Canners of SA que, gracias a las continuas inversiones en nuevas tecnologías e instalaciones, son capaces de satisfacer la creciente demanda del mercado de bebidas carbonatadas. Coca-Cola Canners posee un establecimiento de empaquetado de latas de acero en el extrarradio industrial de Wadeville, cerca de Johannesburgo; la instalación, entre las más grandes del mundo por dimensiones y capacidad de producción, y embotella una gran variedad de productos Coca-Cola tanto carbonatados como naturales. Y fue en este

gran emplazamiento productivo donde SMI instaló, en 1994, la primera enfiardadora, a la que siguieron en los años sucesivos otras empaquetadoras en film termorretráctil, una máquina combinada y dos encartonadoras wrap-around. Coca-Cola Canners of SA posee una segunda planta de producción en Ciudad del Cabo, en el polígono industrial de Epping, en el extremo meridional del continente africano. La proficua colaboración entre SMI y Coca Cola Canners of SA ha conducido a la reciente instalación en esta planta de la enfiardadora en film termorretráctil más veloz del "southern emisphere": se trata de una SK 1200 HS F de alta velocidad, capaz de realizar hasta 120 paquetes por minuto en pista simple y 240 paquetes por minuto en pista doble, que se ha sumado a las máquinas SMI ya adquiridas en el pasado por el establecimiento de Epping.



# LA EXPERIENCIA

## DE COCA-COLA CANNERS DE EPPING

**E**l establecimiento de Epping está dedicado al embotellado en latas de Coca-Cola y al empaquetado de las mismas en film termorretráctil en múltiples configuraciones de paquete. El embalaje de final de línea lo realizan tres enfiardadoras automáticas Smiflexi modelos SK 600T, SK 600F y SK 800F, instaladas en los años 2004 y 2006. A finales del 2012 la tecnología de estas máquinas se modernizó con las innovaciones más recientes; mediante una intervención de "upgrade" en las empaquetadoras se instaló un nuevo dispositivo de tensado del film termorretráctil, que permite reducir los costes de producción, ahorrar el material de embalaje y simplificar las operaciones de mantenimiento. La sociedad Caltech Agencies, representante de SMI en Sudáfrica,

recientemente ha concluido las negociaciones para el suministro de una nueva enfiardadora de alta velocidad Smiflexi SK 1200HS F, que empaqueta latas de 0,33 litros en el formato 3x2 en paquetes sólo film, a una velocidad máxima de 240 paquetes por minuto en

modalidad de pista doble. Este equipo automático de embalaje dispone de un túnel de termorretracción de nueva concepción, dentro del cual, gracias a un innovador sistema de control de los flujos de aire, el calor generado por las resistencias eléctricas se distribuye de modo homogéneo y uniforme en todos los lados del paquete, garantizando así una termorretracción perfecta también desde el punto de vista estético. Durante las pruebas de aceptación en fábrica, o FAT por sus siglas en inglés, realizadas en el departamento de ensayos de la sede central de SMI en Italia, Paul Gooding - Packaging Manager de Coca-Cola Canning of SA de Epping - ha podido constatar personalmente el alto nivel de calidad de la máquina adquirida y del equipo de técnicos de ensayo con el que ha interactuado. Al final del FAT, Paul, un apasionado miembro de la





familia Coca-Cola desde 1988 con una considerable experiencia en su haber en el sector del embalaje, ha afirmado: "El equipo de técnicos SMI que ha realizado las pruebas ha demostrado conocer muy bien la SK 1200HS, ha efectuado las distintas operaciones



 CALTECH AGENCIES

SMI está representada en Sudáfrica por la sociedad Caltech Agencies, cuya profesionalidad y experiencia aseguran a los clientes la máxima asistencia técnico-comercial en el estudio de soluciones personalizadas para el embotellado y el empaquetado de hasta 36.000 botellas por hora. Caltech Agencies dispone de una estructura organizativa basada en tres oficinas operativas situadas en las principales ciudades del país (Ciudad del Cabo, Johannesburgo y Durban), desde las cuales también suministra piezas de recambio y asistencia técnica con un equipo local a las más de 50 máquinas SMI instaladas en Sudáfrica. Este acercamiento al cliente ha sido muy apreciado, por ejemplo, por la sociedad Coca-Cola Canners of SA, que en pocos años adquirió para sus establecimientos más de 10 máquinas de embalaje producidas por SMI, demostrando así su confianza y aprecio por la actividad desempeñada por Caltech Agencies. "Consideramos que es sumamente importante brindar un adecuado soporte a todos nuestros clientes en Sudáfrica, los cuales, en cualquier momento, pueden contar con un soporte técnico completo y rápido" afirma Calvin Christy, Managing Director de Caltech Agencies.



con suma competencia y ha contestado con rapidez a mis preguntas durante el FAT". El sistema de corte del film de la enfardadora Smiflexi SK 1200HS dispone de motores brushless que aseguran una alta eficiencia y la máxima precisión en las operaciones de la máquina; además, el dispositivo de cambio de formato automático situado en la entrada de la máquina simplifica mucho las operaciones que se han de realizar para pasar de un formato a otro, ya que reduce drásticamente las intervenciones manuales necesarias y, por consiguiente, las probabilidades de error y de daños.



INSTALLATION / Coca-Cola Canners

# SUDÁFRICA: EL REINO DE LOS DIAMANTES

**E**n el curso de la historia los hombres siempre se han sentido fascinados por la belleza y el misterio que rodean a estas preciosas piedras. Los antiguos griegos creían que los diamantes eran fragmentos de estrellas caídas sobre la Tierra y, algunos de ellos decían que eran lágrimas de los Dioses. En todas las épocas el diamante ha representado el símbolo de perfección, el emblema de la virtud y del amor. Los romanos apreciaban su dureza, los griegos su resistencia al fuego, mientras que para los chinos era fundamental su color para identificar la casta de su dueño. Históricamente símbolo del romanticismo y del amor, el diamante es, por definición, "la gema entre las gemas". Sudáfrica es uno de los países más famosos del mundo por sus minas de diamantes, concentradas históricamente en la región de la ciudad de Kimberley; esta última, que hasta entonces era una localidad desconocida, se hizo popular repentinamente a finales del siglo pasado, cuando un muchacho encontró una de estas piedras brillantes y preciosas. En pocos días la noticia se difundió en toda Europa y empezó una auténtica "carrera del diamante" en el sentido literal del término: las gemas estaban tan cerca de la superficie que bastaba tener unos buenos brazos y una azada para hacerse ricos. La colina donde estaba ubicada la fábrica se tomó al asalto y, en poco tiempo, se convirtió en una gran vorágine en la que excavaban más de 30.000 personas; de aquella

legendaria colina hoy sólo queda el "Big Hole", un cráter de 463 metros de circunferencia y 240 metros de profundidad, que es el símbolo de esa aventura y la obra más grande jamás

realizada sólo con el trabajo manual del hombre: se dice que la enorme cavidad puede verse incluso desde la Luna.



# LAS EMPAQUETADORAS SMIFLEXI SK 1200/SK 1202 HS (HIGH SPEED)

Las continuas inversiones en investigación e innovación tecnológica han permitido a SMI lanzar en el transcurso de sus 25 años de actividad un número consistente de nuevos productos técnicamente a



la vanguardia; entre las realizaciones más recientes destaca la nueva serie SK 1200/SK 1202 "HS", es decir, "High Speed", de enfiadoras automáticas Smiflexi, capaces de empaquetar latas de distintos tamaños y en múltiples configuraciones de paquete, a una velocidad máxima de 450 paquetes por minuto en modalidad de pista triple (en función de las dimensiones y de las características del producto que se ha de empaquetar). Consideradas las altísimas prestaciones en términos de capacidad productiva, fiabilidad del proceso, calidad del paquete final, reducción de los costes operativos y de los consumos energéticos, estas nuevas máquinas de embalaje Smiflexi se caracterizan por una serie de innovaciones técnicas de considerable interés; por ejemplo, en la zona de entrada, los empujes generados por el producto en acumulación están gestionados de modo óptimo por una





cinta transportadora compuesta por dos módulos de 2 metros cada uno, y ambos módulos están provistos de doble motorización. Además, las enfardadoras Smiflexi SK 1200/



now



SK 1202 HS están provistas de un sistema automático para el cambio de formato que reduce al mínimo los ajustes manuales, lo que facilita considerablemente el trabajo del operador. El diseño de esta línea de empaquetadoras es ergonómico y funcional, y permite al operador realizar fácilmente y en completa seguridad todas las actividades relacionadas con el uso y el mantenimiento de la instalación; otro aspecto innovador es el almacén de cartones "con pozo", concebido para: facilitar las operaciones de carga de los troquelados; hacer más lineal y fluida la alimentación de los cartones (menores empujes); poder efectuar la carga automática mediante robot (opcional); aumentar la autonomía



⋮ Debajo

*Paul Gooding, Packaging Manager de Coca-Cola Canning of SA de Epping (a la derecha) con Calvin Christy, Managing Director de Caltech Agencies, durante el FAT (Factory Acceptance Test) que tuvo lugar en el departamento de ensayos de la sede central de SMI en Italia.*



INSTALLATION / Coca-Cola Cannery



smi  
now

“ Las  
enfardadoras  
Smiflexi SK 1200  
y 1202 HS pueden  
empaquetar latas  
a una velocidad  
máxima de  
450 ppm ”

del almacén mediante módulos adicionales. Otro elemento innovador es el nuevo túnel de termorretracción para latas, provisto de dispositivos para la termorretracción lateral de los fardos, que dirigen el flujo de aire caliente generado por las resistencias eléctricas a los lados de los paquetes que circulan por la cámara de termorretracción; esto permite mejorar la calidad del proceso de empaquetado y, por tanto, el aspecto estético de los fardos producidos.

De izquierda a derecha

John Moretti, Plant Manager de Coca-Cola  
Canners Ciudad del Cabo y Calvin Christy,  
Managing Director de Caltech Agencies



## COCA-COLA SUDÁFRICA Y EL DEPORTE

Cuando se habla de Coca-Cola en Sudáfrica es inevitable pensar en los campeonatos mundiales de fútbol FIFA 2010, que se han desarrollado precisamente aquí. La marca Coca-Cola y el mundo del deporte - y en especial con el fútbol - están unidos por una colaboración de larga duración, que nace por el hecho de compartir los mismos valores de "juego limpio", solidaridad y juego en equipo; con dicha colaboración Coca-Cola quiere afirmar la importancia de celebrar y disfrutar de la alegría de los partidos, amar con pasión el deporte y las actividades de esparcimiento. La marca Coca-Cola y su famosa bebida cuentan



con una larga historia de éxitos en Sudáfrica: en el lejano 1928 se instaló el primer establecimiento de embotellado y centro de distribución en este país, desde el cual la empresa se expande a otras áreas del continente africano. Hoy, Sudáfrica es el principal mercado africano para los productos de esta marca y, gracias a continuas inversiones en nuevas instalaciones, se está abriendo camino rápidamente entre los países más "rentables" del mundo Coca-Cola.





La gestión correcta del agua es una prioridad por Coca-Cola Sudáfrica, que destaca como su escasez influya en el bienestar de la población a nivel nacional. De hecho se calcula que en los próximos 20 años la necesidad de agua incrementa de un 52%, frente a la disminución de su disponibilidad a causa de malos hábitos, una mala gestión de las estructuras y la carencia de capas acuíferas. Además de mejorar la eficiencia del uso de agua y reducir su derroche, Coca-Cola Sudáfrica desea asegurar el correcto suministro de agua en todo el territorio mediante una serie de actividades relacionadas a la administración del agua. Los primeros éxitos se obtuvieron gracias a la Replenish Africa Initiative (RAIN), que tuvo lugar en Sudáfrica en colaboración con la Coca-Cola

Africa Foundation (TCCAF) y USAID. El programa "Agua y Salud" ha llevado a la instalación de un sistema de distribución del agua destinado a 12.000 habitantes del Mopani District de Limpopo. CCSA, TCCAF y USAID han colaborado durante 11 meses para suministrar al pueblo de Ramotshinyadi pozos de perforación, acueductos e hidrantes. La colaboración, que forma la iniciativa Water and Development Alliance (WADA), ha invertido 1,6 \$ millones distribuidos en un periodo de 3 años en los pueblos de la región de Limpopo y en las provincias a noroeste y este de Cape. En 2010 TCC ha trabajado con el Department of Education, el Mvula Trust, el CCSA system, y el H2O for Life (ONG local) sobre el programa "Water Legacy" por FIFA® 2010 World Cup. Este proyecto "WASH" (acceso al agua, mejora de los servicios sanitarios y educación a la higiene) se concluyó en 2012 y ha implicado la participación de 100 escuelas de Sudáfrica con más de 60.000 personas. En 2011 20 escuelas han beneficiado de los servicios "WASH".

smi  
now



smi **now**

# CIUDAD DEL CABO

**UNA MEZCLA ÚNICA DE TRADICIÓN  
Y MODERNIDAD**



INSTALLATION / Coca-Cola Canners

**E**ngarzada en un marco de belleza sin igual entre la "Table Mountain" y la espléndida bahía, Ciudad del Cabo es una realidad vital y moderna, que goza de un envidiable clima todo el año y que ofrece una combinación extraordinaria de bellos paisajes naturales, vida al aire libre y experiencias culturales. Considerada una de las más bonitas ciudades del mundo, Ciudad del Cabo es la más encantadora metrópolis sudafricana, una parada fundamental para quien visita el país. Fundada por los holandeses en 1652, la ciudad fue el primer asentamiento europeo en África y, en el transcurso de la historia, se convirtió en un auténtico mito. La "Taberna de los Mares", como era conocida la ciudad por el gran número de naves que atraía de toda Europa, rápidamente se convierte en un abarrotado cruce

de mercaderes y colonos: los primeros buscaban víveres y aprovisionamientos tras meses de navegación por la ruta que "doblaba" el legendario Cabo de Buena Esperanza; mientras que los segundos buscaban maravillosos parajes y tierras fértiles para cultivar. Como testimonio de las distintas herencias coloniales, hoy, Ciudad del Cabo es un espléndido mosaico de culturas y arquitecturas: junto a los modernos rascacielos y los jardines botánicos todavía sobreviven vestigios de la dominación holandesa e inglesa. Edificios neoclásicos y victorianos se alternan con construcciones en "cape dutch style", el estilo colonial holandés del Cabo, caracterizado por edificios en los que se mezclan elementos arquitectónicos y decorativos holandeses, franceses e indonesios. Antiguamente considerada una "ciudad provincial de

pescadores", hoy, Ciudad del Cabo es la más viva y creativa ciudad de Sudáfrica, tanto es así que su encanto y belleza escenográfica atraen a las grandes firmas de la moda internacional y a la industria cinematográfica. Ciudad del Cabo también es considerada la capital sudafricana de la buena cocina: son renombrados los restaurantes tradicionales de las fincas vinícolas del interior, así como los nuevos locales de tendencia del centro de la ciudad y los restaurantes panorámicos desde los cuales pueden disfrutarse unas incomparables vistas.



# SUDÁFRICA: ESPECTÁCULO DE PARAJES ÚNICOS EN TODO EL MUNDO

La naturaleza salvaje y el patrimonio de flora y fauna fascinan a todo aquel que visita Sudáfrica, donde además de los "Big Five" (elefantes, leones, rinocerontes, leopardos y búfalos) se pueden ver jirafas, cebras, hipopótamos, antílopes, aves y cocodrilos. Las áreas naturales protegidas, concentradas



INSTALLATION / Coca-Cola Canners

especialmente en las provincias de Limpopo y Mpumalanga, se dividen en parques naturales, reservas faunísticas y reservas privadas. Uno de los parques más visitados es el Kruger National Park, el más antiguo del mundo, mientras que el Pilanesberg National Park está emplazado en una sugestiva ubicación en un volcán

apagado, circundado por cuatro círculos de montañas. Además de la exuberante vegetación, Sudáfrica es un espectáculo de asombrosos e inigualables parajes, como los que se pueden admirar en el área del Blyde River Canyon, con sus 700 metros de profundidad y sus 20 kilómetros tallados por el río Blyde. También hay

pequeñas ciudades para descubrir, como Puerto Elizabeth, situada en la Bahía de Algoa, que está conectada a Ciudad del Cabo por la sugestiva "Garden Route" (Ruta Jardín), una carretera costera salpicada por pequeñas ciudades y playas, y considerada una de las más bellas de Sudáfrica.





*Coca-Cola*®